

SÚŤAŽNÉ PODMIENKY

Obnova 2. poschodia Krajskej knižnice v Žiline

pre súťaž návrhov podľa Občianskeho zákonníka § 847 a nasl., a podľa uplatniteľných ustanovení Súťažného poriadku Slovenskej komory architektov

Za vyhlasovateľa Krajská knižnica v Žiline

Mgr. Katarína Šušoliaková

.....
titul meno priezvisko

1 OBSAH SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK

2 Identifikácia vyhlasovateľa

3 Opis predmetu a účelu súťaže

4 Okruh účastníkov

5 Komunikácia

6 Prílohy

7 Zoznam súťažných pomôcok

8 Porota

9 Lehoty

10 Prvá etapa

11 Druhá etapa

12 Hodnotenie predložených návrhov

13 Odmena za návrh

14 Zadávanie zákazky

15 Nadväzujúca zákazka

16 Ďalšie informácie

2 IDENTIFIKÁCIA VYHLASOVATEĽA

názov organizácie: Krajská knižnica v Žiline
právna forma: príspevková organizácia v zriaďovateľskej pôsobnosti
Žilinského samosprávneho kraja
sídlo: Ul. Antona Bernoláka 47, 011 77 Žilina, Slovenská republika
krajina: Slovenská republika
IČO: 00185752
DIČ: 2020671719
IČ DPH: nie je platcom DPH
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK20 8180 0000 0070 0048 1379



krajská
knižnica
v žiline

Krajská knižnica v Žiline je ďalej označovaná ako „vyhlasovateľ“. Vyhlasovateľa vo vzťahu k účastníkovi ako aj voči subjektom verejnej správy zastupuje administrátor súťaže (ďalej ako „administrátor súťaže“).

Vyhlasovateľ zadáva túto zákazku podľa Občianskeho zákonníka § 847 a nasl.. Technická a odborná podpora (aj vo vzťahu k tretím stranám) spojená najmä, nie však výlučne, s vysvetľovaním Súťažných podmienok, s organizačným zabezpečením poroty, s nomináciou poroty a s účasťou v komisii poverenej na rokovanie za účelom uzatvorenia Zmluvy o dielo, bude zabezpečovaná Mgr. Anna Berthotyová.

Súťaž z verejných zdrojov podporil **Fond na podporu umenia**. Fond je hlavným partnerom projektu.

u. fond
na podporu
umenia

3 OPIS PREDMETU A ÚČELU SÚŤAŽE

1. Názov súťaže:

Obnova 2. poschodia Krajskej knižnice v Žiline

Účel súťaže:

Účelom súťaže je spracovanie architektonickej štúdie, ktorá spomedzi predložených návrhov najlepšie rieši požiadavky zadania a následne umožní zadať nadväzujúcu zákazku podľa bodu 14.

2. Kódy podľa spoločného slovníka obstarávania (CPV):

Hlavný slovník:

Hlavný predmet :

7120000-0 Architektonické a súvisiace služby

Doplňujúce predmety:

71220000-6 Návrhárske a architektonické služby

71240000-2 Architektonické, inžinierske a plánovacie služby

71250000-5 Architektonické a inžinierske služby a dozor

3. Predpokladaná hodnota súťaže:

Predpokladaná hodnota súťaže na poskytnutie služieb je:

7 500 €. Táto hodnota sa skladá z nasledovných položiek:

- honorár za návrhy, ktoré predložia účastníci v 2. etape súťaže
 - Odmena za 1. miesto (víťaz): 1 500 EUR
 - Odmena za 2. miesto: 1 500 EUR
 - Odmena za 3. miesto: 1 500 EUR, celková suma vyhradená na tento účel je 4 500 €.
- vytvorenie architektonickej štúdie (s položkovým rozpočtom) 3 000 € (bude posudzované podľa kapitoly 15)

4. Súťažné podmienky boli overené Slovenskou komorou architektov dňa 5.9.2024 pod číslom KA-776/2024.

Táto súťaž sa vyhlasuje v súlade s ust. § 847 a nasl. Občianskeho zákonníka, a podľa uplatniteľných ustanovení Súťažného poriadku Slovenskej komory architektov v súlade s aktualizáciou schválenou predstavenstvom SKA 8.2.2023, ktorá otvára možnosť overenia iných súťažných postupov.

Druh súťaže podľa Súťažného poriadku SKA:

- podľa predmetu súťaže: architektonická
- podľa účelu súťaže: projektová
- podľa okruhu účastníkov: neanonymná verejná, ktorá je vyhlásená pre vopred neurčený počet účastníkov
- podľa počtu etáp súťaže: dvojetapová

Sekretár súťaže: Mgr. Anna Berthotyová, berthotyova@krajskakniznicazilina.sk

4 OKRUH ÚČASTNÍKOV

1. Táto súťaž sa vyhlasuje ako verejná pre vopred neurčený počet účastníkov.
2. Účastníkom v súťaži nesmie byť ten, kto:
 - a. vypracoval kritériá výberu účastníkov, vypracoval kritériá hodnotenia predložených návrhov;
 - b. je členom poroty, náhradníkom člena poroty, administrátorom VO, overovateľom súťažných návrhov alebo odborným znalcom prizvaným porotou;
 - c. overoval súťažné podmienky za Slovenskú komoru architektov;
 - d. je zamestnancom vyhlasovateľa;
 - e. je blízkou osobou, spoločníkom, štatutárnym orgánom, zamestnancom alebo zamestnávateľom osôb vylúčených z účasti v súťaži podľa bodov (a) až (d).
3. Účastníkom/ účastníčkou môže byť jednotlivec alebo subjekt, kde aspoň jeden člen dosiahol vzdelanie 2. stupňa v odbore architektúra, architektonická tvorba, dizajn (interiérový, produktový, industriálny, grafický), prípadne staviteľstvo. Splnenie tejto podmienky je účastník povinný preukázať čestným vyhlásením, ktorého vzor je prílohou „03 Identifikácia účastníka a čestné vyhlásenie (vzor)“ týchto súťažných podmienok.
4. V prípade účasti autorského tímu (riešiteľského kolektívu), musí podmienku odbornej spôsobilosti spĺňať aspoň jeden člen - účastník, ktorý bude splnomocnený ostatnými členmi riešiteľského kolektívu na predkladanie a nakladanie s návrhom v plnom rozsahu.
5. Ostatní autori (členovia riešiteľského kolektívu) si vzájomné vzťahy s účastníkom zmluvne vysporiadajú tak, aby účastník bol plne oprávnený s návrhom - dielom nakladať v intenciách týchto súťažných podmienok a následne v prípade, ak by bol tento návrh vyhodnotený ako úspešný aj uzavrieť zmluvu s vyhlasovateľom.
6. Vyhlasovateľ dáva do pozornosti, že od úspešného účastníka bude v priamom rokovacom konaní nadväzujúcim na ukončenú súťaž návrhov požadovať splnenie podmienok účasti.
7. Účastník účasťou v súťaži súhlasí so súťažnými podmienkami.

5 KOMUNIKÁCIA

1. Komunikácia medzi vyhlasovateľom a účastníkmi sa uskutočňuje v slovenskom (prípadne českom) jazyku výhradne elektronicky prostredníctvom emailu na emailovú adresu: berthotyova@krajskakniznicazilina.sk
2. Uchádzač predkladá doklady elektronicky a v predmete zasielaného e-mailu uvedie: **Obnova 2. poschodia Krajskej knižnice v Žiline_ názov uchádzača.**
3. V prípade potreby vysvetliť alebo objasniť údaje uvedené v Súťažných podmienkach a ich prílohách môže účastník požiadať o ich vysvetlenie prostredníctvom emailu. Otázka aj odpoveď budú zverejnené na stránke vyhlasovateľa.
4. Vyhlasovateľ požaduje, aby jazyk návrhov (t.j. použitý jazyk vo výstupoch) bol výlučne slovenský alebo český s možnosťou dvoj-jazyčného prekladu po anglicky. Vyhlasovateľ požaduje, aby jazyk prezentácie bol slovenský alebo český. V prípade, že sa v tíme nachádzajú zahraniční spoluautori, nevylučuje sa možnosť doplnenia po anglicky.
5. Vyhlasovateľ vyhlási túto súťaž návrhov zverejnením na svojom webe a na iných architektonických webových portáloch, prípadne v tlači.
6. Vyhlasovateľ bezodkladne po rozhodnutí poroty oznámi účastníkovi výsledok súťaže. Spraví tak písomne a priloží kópiu zápisnice zo zasadnutia poroty spolu s prílohami, a to elektronicky, prostredníctvom emailu.
7. Zverejnenie výsledku súťaže vykoná vyhlasovateľ odoslaním výsledku súťaže návrhov účastníkom. Vyhlasovateľ zároveň uverejní výsledok na svojom webe a iných architektonických webových portáloch.
8. Súťažné návrhy zaradené do hodnotenia poroty budú môcť byť po zverejnení výsledku súťaže návrhov zverejnené na výstave, na webe a prípadne i v tlačenej publikácii, podľa rozhodnutia vyhlasovateľa.

6 PRÍLOHY

1. Súťažné zadanie
2. Ostatné súťažné pomôcky
3. Identifikácia účastníka a čestné vyhlásenie (vzor)

7 ZOZNAM SÚŤAŽNÝCH POMÔCOK

- 7a 2D realizačná dokumentácia v dwg.
7b fotodokumentácia súčasného stavu

<https://www.krajskakniznicazilina.sk/clanky/2024/08/2400712%20podklady%20s%C3%BAtaaz%20%20poschodie.rar>

8 POROTA

Počet riadnych členov poroty je 5, hlasovacie kvórum je 5. Na zasadnutiach poroty sa zúčastňujú všetci riadni členovia a všetci náhradníci; náhradníci majú poradný hlas. Ak nie je prítomný riadny člen poroty, stáva sa náhradník riadnym členom s plnohodnotným hlasom. Porotcu nezávislého na vyhlasovateľovi môže nahradiť len náhradník nezávislý na vyhlasovateľovi. Porota má predsedu, ktorého si zvolila spomedzi riadnych členov na jej prvom zasadnutí. Posudzovanie ponúk v 1. a 2. etape bude vykonávať porota formou diskusie a hlasovaním v zložení:

1. Riadni členovia poroty:

Závislí na vyhlasovateľovi:

- Mgr. Katarína Šušoliaková
- Ing. Peter Mančík

Nezávislí na vyhlasovateľovi:

- Mgr. art. Michal Kysela
- Mgr. art. Peter Bohuš – predseda poroty
- Ing. arch. Katarína Kráľová

2. Náhradníci poroty:

Závislí na vyhlasovateľovi:

- Mgr. Božena Sobolová

Nezávislí na vyhlasovateľovi:

- Ing. arch. Lucia Stredňanská

3. Pomocné orgány poroty

Administrátor súťaže: Mgr. Anna Berthotyová

Overovateľ súťažných návrhov: Ing. Jana Eliašová

9 LEHOTY

Táto súťaž sa realizuje **v dvoch po sebe nadväzujúcich etapách.**

- zverejnenie výzvy

06.09.2024

- lehota na podávanie otázok / odpovedí v 1. etape

23.09.2024 do 15:00

- lehota na predloženie dokladov do 1. etapy

30.09.2024 do 15:00

- predpokladaný termín hodnotiaceho zasadnutia poroty v 1. etape

01.10.2024

- predpokladaný termín vyrozumenia uchádzačov o výsledku 1. etapy

03.10.2024

- lehota na predloženie ponúk do 2. etapy

26.11.2024 do 15:00

- lehota na podávanie otázok / odpovedí v 2. etape

25.11.2024 do 12:00

- predpokladaný termín hodnotiaceho zasadnutia poroty v 2. etape spojenej s prezentáciou súťažných návrhov účastníkmi

27.11.2024

- predpokladaný termín oznámenia výsledkov 2. etapy

29.11.2024

- predpokladaná lehota na vyplatenie režijných odmien

do 30.12.2024

- Obhliadka riešených priestorov bude 10. októbra o 15:00.

Kontaktná osoba: Mgr. Anna Berthotyová, berthotyova@krajskakniznicazilina.sk,

041/7232745

V prvej etape záujemcovia predložia zloženie riešiteľského tímu a portfólio referenčných projektov, z ktorých bude vyplývať schopnosť a skúsenosť záujemcu spracovať architektonický návrh v požadovanej vysokej kvalite.

1. Spracovanie

Obsah predkladaných dokladov:

1.1 Identifikačné údaje účastníka a zloženie tímu,

ktorý sa bude podieľať na plnení nadväzujúcej zákazky v rozsahu podľa prílohy č. 3 tak, aby účastník spĺňal podmienky definované v kapitole 4. OKRUH ÚČASTNÍKOV. Člen jedného autorského tímu nemôže byť zároveň členom ďalšieho autorského tímu.

1.2 Referencie

Uchádzač predloží tri svoje referenčné projekty s ich stručným opisom (každý projekt na 1 formát A3, v prípade, že chce účastník prezentovať animácie alebo inú grafickú referenciu, je možné poslať link na online-úložisko, posudzované budú však 3 referencie). Výber referencií by sa mal čo najväčšou mierou približovať k povahe zadania.

Medzi autormi referenčných projektov musí byť aspoň jeden z členov tímu, deklarovaný v rámci predchádzajúceho bodu 1.1. Referenčné projekty majú ilustrovať schopnosť uchádzača spracovať tento typ zákazky.

Uchádzač nesmie predkladať také referenčné projekty, na ktorých sa ako spoluautor podieľal člen poroty alebo člen poroty iným spôsobom participoval na projekte. Takýto projekt nebude posudzovaný.

2. Predloženie

Lehota na predkladanie dokladov v 1. etape tejto súťaže uplynie dňa **30.09.2024 do 15:00** hod. miestneho času. Účastník predkladá všetky požadované doklady, vrátane príloh č. 3. Identifikácia účastníka a čestné vyhlásenie, v **elektronickej podobe** na e-mailovú adresu administrátora súťaže: berthotyova@krajakniznicazilina.sk. Ako predmet e-mailu uvedie názov súťaže a názov účastníka: **Obnova 2. poschodia Krajskej knižnice v Žiline_názov uchádzača**. Neúplné doklady, prípadne doklady doručené po uplynutí lehoty na predkladanie dokladov nebudú zaradené do hodnotenia.

3. Hodnotenie

Výsledkom prvej etapy bude zostavenie poradia záujemcov porotou na základe posúdenia dokumentov, ktoré predkladá účastník podľa bodu 1. tejto kapitoly. Porota bude posudzovať kvalitu predložených referencií a relevantnosť referencií k zadaniu, ktoré je riešené v tejto súťaži, nakoľko

preukazujú schopnosť účastníka riešiť zadanie vo vysokej požadovanej kvalite. V poradí sa vyššie umiestnia tí účastníci, ktorí preukázali lepšiu schopnosť riešiť zadanie vo vysokej požadovanej kvalite.

11 DRUHÁ ETAPA

Vyhlasovateľ vyzve na účasť v druhej etape 3 účastníkov, ktorí sa v prvej etape umiestnili na prvom až treťom mieste v poradí zostavenom porotou. Vyzvaní účastníci predložia návrhy podľa nasledujúcich požiadaviek vyhlasovateľa.

Obsahové požiadavky na riešenie návrhu sú definované v prílohe č. 1. Súťažné zadanie. Dodržanie pokynov uvedených v prílohe č. 1 účastníkom v jeho návrhu nie je povinné. Ak v návrhu účastníka dôjde k výraznému odkloneniu sa od pokynov uvedených v prílohe č. 1, odporúča vyhlasovateľ uviesť grafickú, či textovú argumentáciu účastníka, odôvodňujúcu takýto postup.

1. Spracovanie

Vyhlasovateľ očakáva, že súťažný návrh bude vyhotovený podľa súťažného zadania

Požadované:

- pôdorys v mierke 1:100, základné zobrazenia – rezy a pohľady
- vizualizácie z ľudského horizontu minimálne v počte 3ks,
- materiálové riešenie
- návrh rozmiestnenia nábytkového vybavenia
- ďalšie grafické výstupy objasňujúce dôležité momenty návrhu v príslušnej mierke
- prezentácia vo formáte A3 na ležato, v spodnej časti formátov identifikačné údaje uchádzača, informácia, kto je autorom koncepčného návrhu

2. Predloženie

Lehota na predkladanie návrhov v 2. etape tejto súťaže uplynie dňa **26.11.2024 do 15:00** hod. miestneho času. Účastník predkladá súťažný návrh v elektronickej podobe v dvoch verziách PDF (verzia pre tlač CMYK s orezovými značkami a verziu pre web v RGB, 300 dpi), jednotlivou veľkosťou maximálne 100MB uložený na externé úložisko. Link na stiahnutie týchto súborov je potrebné poslať na e-mailovú adresu administrátora súťaže: berthotyova@krajskakniznicazilina.sk. Návrhy doručené po uplynutí lehoty na predkladanie dokladov nebudú zaradené do vyhodnotenia. Návrhy budú prezentované za účasti poroty a prezentujúceho uchádzača v rovnakej časovej výmere na uchádzača. Osobné prezentácie prebehnú v dňoch **27.-29. 11. 2024** (dátum bude upresnený vo vyrozumení uchádzačov po prvom kole).

12 HODNOTENIE PREDLOŽENÝCH NÁVRHOV

Súťažné návrhy, ktoré neboli vylúčené zo súťaže, budú hodnotené podľa kritéria: komplexná kvalita architektonického riešenia, pričom dôraz bude kladený na relevantnosť, originalitu a realizovateľnosť.

Spôsob uplatnenia kritéria: Porota väčšinovým hlasovaním na základe diskusie pridelí každému návrhu poradie podľa hodnotenia návrhu vo vzťahu ku kritériu uvedenému v bode 1. Vyššie poradie patrí vždy návrhu, ktorý vo väčšej miere spĺňa požiadavky kritéria na hodnotenie návrhov. Víťazným návrhom súťaže návrhov sa stane návrh, ktorý sa umiestni na prvom (najvyššom) mieste v poradí hodnotenia návrhov.

Porota je uznášaniaschopná, ak je prítomný plný počet hlasovacieho kvóra (5). Porota rozhoduje nadpolovičnou väčšinou hlasov kvóra.

Výsledok súťaže je pre vyhlasovateľa záväzný.

Zákazka na poskytnutie služieb bude zadaná účastníkovi, ktorého návrh vyhodnotila porota ako víťazný.

13 ODMENA ZA NÁVRH

Vyhlasovateľ za vypracovanie návrhov určuje účastníkom 2. etapy

- Odmena za 1. miesto (víťaz): 1 500 EUR
- Odmena za 2. miesto: 1 500 EUR
- Odmena za 3. miesto: 1 500 EUR, celková suma vyhradená na tento účel je 4 500 €.

Táto odmena bude na základe objednávky vystavenej pri začiatku 2. etapy vyplatená každému z troch vybraných účastníkov, pokiaľ predloží svoj návrh v požadovanom termíne a rozsahu. Vyplatená bude teda až po odovzdaní požadovaných dokladov v termíne na predkladanie návrhov.

V súťaži návrhov po nadobudnutí právoplatnosti výsledku v lehote podľa súťažných podmienok vyplatí vyhlasovateľ oceneným účastníkom ceny znížené o daň z príjmu, ktorú zrazil podľa § 43 ods. 3 písm.

d) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v zn. n. p..

Odmena za súťažný návrh v rozsahu podľa súťažných podmienok je vyplácaná vždy účastníkovi súťaže, a nie je smerodajné, kto je autorom diela. Predpokladaná lehota na vyplatenie režijných odmien je 19.12.2024.

14 ZADÁVANIE ZÁKAZKY

1. Po súťaži Vyhlasovateľ vyzve na rokovanie účastníka, ktorého návrh vyhodnotila porota ako víťazný.
2. Výsledkom rokovania bude uzatvorenie Zmluvy o dielo podľa zák. č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v zn. n. p.
3. V prípade, pokiaľ účastník umiestnený na prvom mieste v poradí stanovenom po 2. etape odmietne uzatvoriť Zmluvu o dielo, prípadne nedôjde k uzavretiu zmluvy medzi týmto účastníkom a vyhlasovateľom do 30 dní od výzvy vyhlasovateľa, vyhlasovateľ je oprávnený vyzvať na rokovanie účastníka umiestneného na druhom mieste v poradí stanovenom po 2. etape.
4. V prípade, pokiaľ účastník umiestnený na druhom mieste v poradí stanovenom po 2. etape odmietne uzatvoriť Zmluvu o dielo, prípadne nedôjde k uzavretiu zmluvy medzi týmto účastníkom a vyhlasovateľom do 30 dní od výzvy vyhlasovateľa, vyhlasovateľ je oprávnený vyzvať na rokovanie účastníka umiestneného na treťom mieste v poradí stanovenom po 2. etape.
5. Ak ani na základe tohto rokovania nebude uzatvorená Zmluva o dielo, vyhlasovateľ môže obnoviť rokovanie s účastníkom umiestneným na prvom mieste v poradí stanovenom po 2. etape.
6. Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo zrušiť VO bez uzavretia zmluvy. O zrušení VO vyhlasovateľ informuje všetkých účastníkov, ktorých návrhy vyhodnocoval v etape č. 2, elektronicky, prostredníctvom e-mailu.

15 NADVÄZUJÚCA ZÁKAZKA

1. Predmet nadväzujúcej zákazky

1. Vypracovanie architektonickej štúdie, ktorej predmetom bude riešenie priestoru úseku detskej a mládežníckej literatúry na druhom poschodí Krajskej knižnice v Žiline. Je potrebné navrhnuť dispozičné riešenie tak, aby bolo v súlade so zadaním a požiadavkami vyhlasovateľa.

2. Vypracovanie položkového rozpočtu, ktorý bude slúžiť ako podklad k podaniu projektu do podprogramu Fondu na podpodu umenia 5.1.1 B Komplexná infraštruktúra knižníc.

2. Predpokladané investičné náklady

Výška predpokladanej celkovej investície na realizáciu interiérového vybavenia (stolárske výrobky a mobiliár) je **120 000 €**. Návrh je potrebné spracovať tak, aby bola minimalizovaná výška nákladov stavebných úprav – je preferované nábytkové riešenie. Predpokladaná hodnota nasledujúcej zákazky podľa bodu 3.3 je 3 000 €.

16 ĎALŠIE INFORMÁCIE

1. Všetky náklady spojené s prípravou a predložením návrhu znáša účastník bez nároku na finančnú náhradu voči vyhlasovateľovi. Výnimku tvorí odmena udelená účastníkom, ktorí budú vyzvaní na predloženie návrhov v rámci druhej etapy.
2. Podrobné informácie o požiadavkách na návrh, predkladaný v rámci druhej etapy a výzvu na rokovanie v rámci tretej etapy vyhlasovateľ zašle iba vybraným účastníkom v súlade s podmienkami uvedenými v týchto Súťažných podmienkach.
3. Vyhlasovateľ sa v plnom rozsahu zaväzuje rešpektovať autorské práva autorov návrhov v súlade so zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v platnom znení.
4. Účastník podaním súťažného návrhu udeľuje vyhlasovateľovi výhradný súhlas s použitím diela predstavujúceho súťažný návrh pre potreby súťaže, prezentačné účely súťaže formou zverejnenia na výstave, na internetovej stránke a prípadne v tlačenej publikácii.
5. Zo zasadnutí poroty vypracuje administrátor súťaže protokol o priebehu hodnotenia, ktorý bude zaslaný všetkým hodnoteným uchádzačom.
6. Vyhlasovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o informáciách označených ako dôverné, ktoré mu účastník poskytol; na tento účel účastník označí, ktoré skutočnosti považuje za dôverné, a ktorými môžu byť v tomto postupe výhradne iba obchodné tajomstvo, technické riešenia, predlohy, návody, výkresy, projektové dokumentácie, modely, spôsob výpočtu jednotkových cien.